The Red-headed League- Chapter 17 知识点总结

2017-03-26 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100003140&idx=1&sn=c53be034ace6396b255bf12db78b8ab1&chksm=17fbcbd4208c42c22e29aa917f09d6f42788fe3a2a7e20d5d57be278139f44aa9e5e92bd2f5b&mpshare=1&scene=1&srcid=&key=1395e5f0c64aee5fecb7644bafe6eb0fd758ae9db0f2e61c33cf8bdd2e29710cc2b28abc4f0db08390abdfc93d1cf73e92ec3bba47abb7337c4b7ccbc938131481363f002e3349b8a10e2ede5d1ecbbe&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.4+build(16E195)&version=12020110&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=eReJcNlZ2jVAzoPYzaK1%2F37k3GloLs%2B1cSEvQ6f0qU3xhj8Zu31E0FShyHjETA8k##)

**• 3月26日知识点总结 •**

The Red-headed  League  - Chapter 17

**• 昨日问题回顾 •**

1. so it was reasonable to **set this down as E.**  set down 这里什么意思?

**set … down  这里表示确认**

i.e. They've **set down Friday as the day**for the meeting.

2. The order of the English letters after E is **by no means** **well marked.**这句话什么意思?

这句话中有两个难点：

**1. by no means = not at all (还记不住的同学快拿小本子写下来！)**

**2. well marked, 这句话中mark是一个动词，表示“标示”**

意思呢就是说，E后面的（字母出现次数或者频率）的顺序并没有被很好的标示出来。

3. … he might very rapidly **put his words into action.** 复习一下之前学过的隐喻，这里是把words和action分别隐喻成了什么?

**胖友们还记得我们讲过的传导隐喻吗？**

**这里的words -->  physical object，action --> container!**

**复习一下之前讲过的三个重要的隐喻:**

**1. 思想是物体**

**2. 语言表述是容器**

**3. 信息获取是在容器中提取物体**

**• 今日讲义 •**

1. If I shot the man, he had his shot at me, and there’s no murder in that. But if you think I could have hurt that woman, then you don’t know either me or her.

Abe Slaney 开口了，他并不愿相信 Elsie 现在身负重伤，还说如果两人都开了枪，这就不能算谋杀。而 Sherlock 他们如果认为他会伤害 Elsie，就太不了解他和 Elsie 的关系了，在他看来，这世界上没有任何人能比他更爱 Elsie，Elsie 是属于他的，**他只是来拿回自己的东西（ only claiming what was mine ）。**

2. “Willingly,” said the American. “I guess **the very best case I can make for** myself is the absolute truth.”

Sherlock 问 Abe Slaney 愿不愿意承认自己杀了 Cubitt，以洗清 Elsie 的杀人嫌疑。Abe Slaney 表示非常愿意，他觉得目前真相是最能解释自己所作所为的东西。

**make a case for something 的意思是“为……做出解释和说明”（ to explain why something should be done ），very 和 best 作强调和修饰。**

3. I knew that she read the messages, for once she wrote an answer under one of them. Then my temper **got the better of me,**and I began to threaten her.

原来这个 Abe Slaney 也算是和 Elsie 青梅竹马的人，Elsie 的老爸是一个帮派的头目，也是跳舞小人密码的发明者。Elsie 因为不能忍受他们做的不合法之事，逃离了美国。

Abe Slaney 为了自己爱的人，追到了伦敦，给 Elsie 留下了很多信息，但 Elsie 却只回复了一句“NEVER”，**所以一时火气上来（ my temper got the better of me ），他便留言威胁了她。get the better of sb. 的意思是“控制了某人的行为”（ to control one’s behavior ）。**

4. He fired and missed me. I fired almost at the same instant, and hit him. I ran away across the garden, and **as I went I heard the window shut behind me.**

于是我们知道了当时的情景，Cubitt 持枪进来，发现妻子正在和 Abe Slaney 纠缠，双方几乎同时开枪，Cubitt 没打中，而 Abe Slaney 却打中了 Cubitt，Slaney 逃跑以后，**听到后面的窗户也关上了（这就是密室形成的缘由）。**

5. And so, my dear Watson, we have ended by turning the dancing men to good when they have so often been the agents of evil, and I think that I have kept my promise of giving you something unusual for your notebook.

最后，Sherlock 说他们总算让跳舞小人做了些好事，不再是帮坏人联络信息了，而这个案子也让 Watson 的探案笔记又多了一些不同寻常的东西。然后夏老板和华医生就回贝克街吃饭去了。

故事结束，感谢 Sherlock 又为我们创造了一个精彩的密码故事，最后，以一张跳舞小人密码表作为结束吧！

**• 课后问题 •**

**(The answers will be revealed after your efforts to find them.)**

Q1: 请用上面这张密码表写出Sherlock。

Q2: “What one man can invent another can discover,” said Holmes.  大家想想中文中有类似的表达吗？或者你用中文会怎么表达这个意思。

**• 好歌献给你 •**

每一个明天陈奕迅 - Eason's Life 陈奕迅2013演唱会https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png